

INTERNATIONAL DESIGN COMPETITION | **CHILDREN'S HOSPITAL CLUJ-NAPOCA**
QUESTIONS AND ANSWERS | ROUND 1

| Crt. No. | Question | Answer |
|-------------|--|--|
| 1. | Can a Canadian architect participate in this competition? | |
| 2. | We are a mexican architecture office based on Mexico City, we would really like to participate in the Children's hospital Cluj contest but apparently America is not invited. However we would like to know if there is any chance for us to participate in the contest in order to contribute with great ideas for the project. | <p>Since the purpose of this competition is <u>to choose the best project for the Children's Hospital Cluj for the award of the design contract in order to implement the winning proposal</u> (point 1.2.1., Competition Rules), the participation restriction expressed in point 1.3.1. of the Competition Rules (<i>"The Design Competition is a public, single-stage competition, open to Romania, all countries of the European Union, of the European Economic Area, and to the Swiss Confederation."</i>) <u>is given by the fact that the winning architect must ensure the signing of the technical documentation for the approval-authorization procedure and must undertake the professional responsibilities according to the law.</u></p> |
| 3. | I'm an internationally awarded urban planner and architectural designer and owner of the licensed issued from the Serbian Chamber of Engineers that is a full member of the European Council of Engineers Chambers (ECEC). I have registered Studio in Serbia. is it possible for us to join this competition and submit an entry as we are from Serbia? | <p>Therefore, certified architects from Romania, the European Union, the European Economic Area and the Swiss Confederation can participate in the competition provided that <u>in case of winning the competition they prove the right to authorize projects as an architect in that country and they initiate the process of acquiring the right to signature for the temporary provision of services in the field of architecture on the Romanian territory according to law 184/2001</u> regarding the organization and exercise of the profession of architect</p> |
| 4. | Please kindly clarify if this competition is also open for designer | |

| | | |
|----|---|--|
| | from Asia. | (rep.), art. 12, para. (3): |
| 5. | I am from Egypt can I join the competition? | <i>"Architects who are citizens of the Member States of the European Union, those of the Member States of the European Economic Area and citizens of the Swiss Confederation who have the right to practice the architect profession with a right of signature or other equivalent right in one of those States and who provide temporary or occasional services in the field of architecture in Romania, without requesting establishment in Romania, will acquire the right to sign without being registered in the National Register of Architects and will be automatically registered in the Order of Architects in Romania, during the provision of those services."</i> |
| 6. | <p>In the Competition Rules document posted on the Competition website, there are these two paragraphs stating the eligible candidates:</p> <p>"1.3. TYPE OF COMPETITION</p> <p>1.3.1. The Design Competition is a public, single-stage competition, open to Romania, all countries of the European Union, of the European Economic Area, and to the Swiss Confederation."</p> <p>"2.1. ELIGIBLE CANDIDATES</p> <p>2.1.1. The competitors may be individual architecture offices, partnerships formed by individual architecture offices, or other legal forms of exercising the profession of architect or urban planner, according to the national legislation of the state of origin or legal persons (design companies) in Romania or in other countries, either individually or as a joint venture. In the case of a joint venture, its leader will register the project in the competition."</p> | <p><u>Competitors established as legal or individual entities outside Romania, the European Union, the Economic European Area or the Swiss Confederation can participate in the competition exclusively in association with one of the legal forms mentioned by the Competition Rules, points 2.1.1 and 2.1.2:</u></p> <p><i>"2.1.1. The competitors may be individual architecture offices, partnerships formed by individual architecture offices, or other legal forms of exercising the profession of architect or urban planner, according to the national legislation of the state of origin or legal persons (design companies) in Romania or in other countries, either individually or as a joint venture. In the case of a joint venture, its leader will register the project in the competition.</i></p> <p><i>2.1.2. The candidates entering the Competition as legal entities shall have as associate or employee a certified architect, member of the Order of Architects in Romania or of a similar organization in his or her country of origin, legally</i></p> |

Kindly clarify if this prevents our Chicago office from working on it, or bringing on a large U.S. design/medical planning firm to the team?

practicing and having the required qualification as architect, in compliance with the national legislation of his or her country of origin. The candidates, whether individually or as joint ventures, must have the legal capacity of concluding a design services contract in Romania, which will have to be proven to the Contracting Authority, should they win the Competition.”

In order to equate authorization for architects holding this right in the EU Member States, the Member States of the European Economic Area and the Swiss Confederation, in case of winning the competition, please note the following: “*Architects acquire the right of signature granted by the Order of Architects of Romania (OAR), in accordance with the law, if they have the full exercise of civil rights, if they meet the conditions of honorability and trainee period, as the case may be, of practical professional experience, provided by Law 184/2001 on the organization and exercise of the profession of architect, republished, as subsequently amended and supplemented, by Directive 2005/36 / EC on the recognition of professional qualifications, consolidated. ”* The specific procedure for obtaining the right to authorize projects, and, implicitly, the capacity to provide architectural services on the Romanian territory, is described in point 2.3. „*Acquiring the signature right by nationals of the Member States of the EU, EEA and the Swiss Confederation who have the right to practice the profession as an architect with the signature right or another equivalent right in one of these states and who apply for the right to provide architectural services in Romania on a temporary and occasional basis* ” via the website of the Order of Architects of Romania, within the article available online at this link: www.oar.archi/exercitarea-profesiei/recunoastere-calificari-internationale-si-echivalare-sau-dobandire-drept-de-semnatura-recognition-of-international-qualification-and-right-of-signature.

| | | |
|----|--|---|
| 7. | As a designer, graduate of the University of Arts and Design, Design Section, and single associate of a SRL with a CAEN code indicating specialized design activities, can I participate in this competition? If the answer to point 1 is NO, the 2nd question is: can I participate in association with an architect who has a right to sign and is a member of the Romanian Order of Architects? | <p>Professionals from the connected fields, other specialists, as well as students can participate in the competition exclusively in association with, in collaboration with or through employment in one of the legal forms mentioned by the Competition Rules, points 2.1.1. and 2.1.2:</p> <p><i>“2.1.1. The competitors may be individual architecture offices, partnerships formed by individual architecture offices, or other legal forms of exercising the profession of architect or urban planner, according to the national legislation of the state of origin or legal persons (design companies) in Romania or in other countries, either individually or as a joint venture. In the case of a joint venture, its leader will register the project in the competition.</i></p> |
| 8. | Can architects without the right to sign – students, trainees, but who perform and apply their vision through collaborations participate in the competition? | <p><i>2.1.2. The candidates entering the Competition as legal entities shall have as associate or employee a certified architect, member of the Order of Architects in Romania or of a similar organization in his or her country of origin, legally practicing and having the required qualification as architect, in compliance with the national legislation of his or her country of origin. The candidates, whether individually or as joint ventures, must have the legal capacity of concluding a design services contract in Romania, which will have to be proven to the Contracting Authority, should they win the Competition.”</i></p> |
| 9. | In Annex 2.2 Participation form, in the OAR forms the following is written: <i>I hereby declare on my own responsibility that, in the event of awarding the design contract, I will provide the complete design services for all specialties and for the design phases requested by the promoter with or without association with other</i> | <p>No. The statement of responsibility that you refer to clearly states “in the event of awarding the design contract.”</p> <p>Following the negotiation procedure detailed in chapter 4, point 4.2, Competition Rules, the signing of the design services contract between the</p> |

| | | |
|-----|--|--|
| | <p><i>designers / specialists, natural or legal persons and I will submit to the promoter all the documents requested by him, which attest the capacity to conclude the design contract. Do we understand right that the winner of the competition is obligated to finish the design until completion even before signing the design contract? What happens if internal or external factors do not allow the winning competitor to continue, before concluding the design contract?</i></p> | <p>Contracting Authority and the 1st place winner leads to the assumption of the design missions described in point 4.2.5 by the design team. In completely exceptional situations, where the negotiation between the Contracting Authority and the 1st place winner does not end with the signing of the design contract, the negotiation procedure is resumed with the 2nd place winner, according to the final ranking decided by the Competition Jury.</p> |
| 10. | <p>In reference to the language competition, all the texts panels has to be in romanian language or is it possible to be in english language?</p> | <p>Please see the provisions of point 1.4 Language of the competition, Competition Rules, subpoint 1.4.3: “1.4.3. <i>The Competition materials shall be drafted as follows: project sheets – in English, Financial Proposal – bilingual, according to the template in Annex 2.3.1, Area Table – bilingual, according to the template in Annex 2.3.2.”</i></p> <p>According to subpoint 1.4.3, the text on the project sheets will be drafted in english.</p> |
| 11. | <p>Conforming the document required in a USB memory • memory stick / USB memory card, containing: • images of the downsized drawings • .jpg format, 72 dpi resolution, for online publication • .jpg format, 150 dpi resolution, for the competition catalogue • the presentation text of the submitted project in .doc format. The presentation text, has to be in English or in Romanian? These text, is only the text that will be introduced in the panels or could be longer adding explanation of the project?</p> | <p>According to subpoint 1.4.3, Competition Rules, the text on the project sheets will be drafted in english(please also see the answer to question number 10).</p> <p>Please see Note to point 3.6.3, Competition Rules, second paragraph: “The explanatory text (as clear and succinct as possible) which supports the concept, must be integrated within the 6 (six) sheets of paper.”</p> <p>We mention that the presentation text included on the memory stick refers to</p> |

| | | |
|-----|---|---|
| | | the explanatory text included on the project sheets, in the form of a document in .doc/.docx format or similar. |
| 12. | To complete the participation form to the competition, Is it necessary to do any registration or payment of taxes, or the participation is completed sending all the documents required (2.2. PARTICIPATION DOCUMENTS SUBMITTED BY CANDIDATES, ANX. 2.1 Competition rules). | The payment of a fee is not required, neither for your participation in this competition nor for filling-in the forms comprised by Annex 2. Your participation in the public procurement procedure is represented by the submission of a project in the design competition. The competition materials are described by point 3.6 Contents of the project, Competition Rules. The project submission shall be made as stated by the Competition Rules, point 3.8. Please see in detail all the provisions of the Competition Brief and Rules. |
| 13. | In annex 2.1 Competition rules, page 30, point 4.2.5: What is meant by preliminary design? Does this refer to the design made for the competition itself? | <p>The details concerning each phase of the contract are included in Annex 2.4 Description of the contracted services and deadlines. According to this Annex, the Preliminary project touches upon the following aspects:</p> <ul style="list-style-type: none"> • General concept of architecture <p>Details of the solution presented during the competition, with the integration of the constraints resulting from the site: written parts (technical report) and drawn parts / scale 1: 100 (layout plan, plans of all levels, facades and relevant sections).</p> • Planning the investment process <p>Planning the development of the investment project in time, covering all the stages of the design, as well as the main subsequent stages, of approval,</p> |

| | | |
|-----|--|---|
| | | authorization, tender and execution of the construction works. |
| 14. | In what concerns the accesses on site: The two accesses mentioned by the documentation are fixed or they can be proposed in a different way, convenient to the competition project? Are those accesses solely for the hospital access or they could become pathways crossing the site? | The position and configuration of node 13 (the one including the roundabout) cannot be changed, for it is part of the Metropolitan Belt project. The position of the access point mentioned on the connecting road no. 32 can be correlated with the solution presented during the competition. At the moment, according to the mobility study, this access point is situated at km 0+250. |
| 15. | The Brief presents the fact that within node 13 the metropolitan belt subcrosses the roundabout intersection. Can a different configuration for the respective node be proposed? | Both access points can lead to the development of a set of routes serving the development needs of the entire plot dedicated to the competition. |
| 16. | To define a staged strategy for the systematization of the plot that will add value to the whole area, it seems that we also need to define a plan for the whole area. How is that possible if you only ask for a plan for the plot itself, which is only a little part of the whole area? | <p>The study area taken into consideration to address the requirements of the Competition Brief is at the free choice of the participants. Nevertheless, the solution presented during the competition will focus on the plot dedicated to the competition and identified with CF (land registry no) 327855. The Competitors can present sketches and diagrams for the correlation of the proposed project with the extended study area taken into consideration.</p> <p>The request to present a staged urban systematisation proposal of the entire plot, as included in the Competition Brief, touches upon the aspects detailed in Chapters 3.2 – Plot development requirements and 5 – Evaluation Criteria of the Competition Brief.</p> |

17. According the 1.1 competition brief, page 29, The contracting authority (the county council) has the intention to “create a medical and research centre in the field of pediatrics with regional impact”. Are there any documents illustrating how they came to this wish, or ideas formulated about what will be needed in the future to achieve that, besides building the Children’s hospital?

The General Regional Medical Services Plan, 2021-2027 for the North-West region, assumes two specific objectives concerning the Clinical Emergency Children’s Hospital from Cluj-Napoca, namely:

1. The Clinical Emergency Children’s Hospital will remain the main tertiary supplier of highly specialised medical services within the North-West Region;
2. A new Clinical Emergency Children’s Hospital will be built, following European standards, with a modern architectural, organisational and functional concept, seeking to provide medical services to the paediatric population from the region.

At a regional level, the Clinical Emergency Children’s Hospital is, thus, part of the tertiary hospitals. These are hospitals that serve the entire region, offering highly specialized medical services, with integrated outpatient units and all medical technologies required for a proper diagnostic.

The regional outreach of the Clinical Emergency Children’s Hospital, even beyond the North-West region, is confirmed by the Structure Assessment Survey Cluj Monobloc Pediatric Hospital, included in Annex 8.1 of the competition. The study includes a more detailed analysis of the regional distribution of the cases treated in the hospital. Furthermore, the functional structure of the hospital included in the competition brief brings a series of new medical functions (such as palliative care), that can increase the regional outreach of the hospital.

| | | |
|-----|---|---|
| | | <p>Through the Competition Brief, the Contracting Authority assumes the intention to create a pediatric medical and research centre. It comes as an answer to the objectives assumed at a regional level through The General Regional Medical Services Plan, 2021-2027. At the same time, the infrastructure created on site will have the capacity to support the research activity of the Iuliu Hațieganu Medicine and Pharmacy University. This approach underlines itself to the main development targets concerning research and innovation assumed by the local authorities.</p> <p>With regards to the competition plot, the competition offers the competitors a free hand in proposing new functions that can support the objective of the Contracting Authority, namely that of creating a paediatric medical and research centre with a regional impact.</p> |
| 18. | The Zone Urban Plan that the winning competitor will have to draw after winning the competition, is that only for the plot or the whole area? | The study and regulation areas that will be covered by the Zonal Urban Plan completed by the winner of the competition, will be determined through an Opportunity Notice, by the chief architect of Cluj Municipality. |
| 19. | 2250 m2 of parking places are reserved in the brief for 150 cars, according to the excel document: 1.1 Area and staff summary. That same document also mentions: 708 and 640 parking spaces under page "structura si personal". In the 1.1 competition brief document, at page 32, it is mentioned that 640 parking spaces are needed for cars, as well as 512 parking spaces for bicycles. Could you please clarify how many parking spaces (for both bikes and cars) we should design for the hospital, and how many fall | <p>As specified by Annex 1.2, the appraisal of the number of parking places took into account both the specifications of the General Urban Regulations (708 places / one parking place to four employees + 10%) as well as those of the Local Urban Regulations, included in the General Urban Plan of Cluj-Napoca Municipality.</p> <p>The Local Urban Regulations, included in the General Urban Plan of Cluj-Napoca Municipality request one parking space for each 80sqm of usable area,</p> |

| | | |
|-----|--|--|
| | <p>under the gross floor area and the available budget of the hospital?</p> | <p>as well as one bike parking space for each 100sqm of usable area. The number of parking places included in the brief DO NOT represent a request, it represents a simulation based on a usable area of 51.200 sqm.</p> <p>In defining the total number of parking spaces, for both cars and bicycles, each competitor will take into account the specification of the General Urban Plan of Cluj-Municipality, mentioned above, and report them to the usable area of its project.</p> <p>Competitors will seek the grouping of parking spaces, so as to reduce the area occupied by them at ground level. At least 20% of the required number of parking spaces will be organized in underground or above-ground car parks (multi-storey car parks or other variants of grouping of parking spaces).</p> |
| 20. | <p>Would it be possible to receive a more complete dwg-siteplan of the existing area (with the current streets, buildings, and real estate linear details) including the site limitations of the competition plot?</p> | <p>Annex 5.1 – Topographic survey includes a .dwg file named PT_foraje.dwg. When activating all the layers, the file will show the current situation of all properties in the area, as currently stored in the database of ANCPI – National Land Registry and Real-estate Publicity Agency (eTerra).</p> |
| 21. | <p>The S01 Paediatrics consists of 10 different compartments. Do these compartments have to be directly connected to each other on the same floor? The same question applies to the S10 paediatric surgery department.</p> | <p>For none of the two mentioned wards, it is not necessary that all these compartments be placed on the same floor. When placing the functions, the competitors will bear in mind the aspects mentioned in Chapter 3.3 Emergency Clinical Children’s Hospital. Functional Requirements, out of which we mention:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Wards will be sized and configured in such a way as to allow for the highest possible standardisation of the main functional categories throughout the |

| | | |
|-----|--|--|
| | | <p>hospital (e.g., standardisation of treatment facilities, patient surveillance points, accommodation areas);</p> <ul style="list-style-type: none"> The medical and surgical departments, including patient accommodation, will be organized in a modular way so that, where appropriate, they will allow easy re-organization of the number of beds within the departments or between various departments. |
| 22. | How high and how many floors can we raise the project? | <p>The Competition Brief does not impose any restrictions concerning the maximum height of the buildings or the maximum number of floors. Any constraints concerning the maximum height and height regime (number of floors) will be discussed and regulated once the competition is completed, when the Zonal Urban Plan is elaborated. The maximum height of the buildings will depend on the authorisation of the AACR – The Civil Aeronautic Authority from Romania.</p> |

Important

We inform the competition participants on the fact that arch. urb. Bogdan Bogoescu, full member of design competition Jury, has recused himself from this position on 26.02.2021. Pursuant to point 1.5.4 of the Competition Rules, the deputy member representing the profession according to the order of nomination on the Jury list, arch. Dominic Hook will replace them as a full member of the Jury for the entire Jury proceedings.

arch. Mirona Crăciun
 Consilier Concursuri
 Competition Coordinator
 The Romanian Order of Architects

arch. Andreea Tănase
 Professional Advisor